Im Zeichen der Stabilisierung = Sous le signe de la stabilisation

Autor(en): [s.n.]

Objekttyp: Article

Zeitschrift: Die Berner Woche

Band (Jahr): 34 (1944)

Heft 30

PDF erstellt am: **02.06.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-645511

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch





Das kleine Kinderparadies — Le paradis des enfants Unten: Weisswafen und Schürzen — CI-dessous: Tabliers et frou



Die Entwicklung zum Grossbetrieb verpflichtet nicht allein räumlich mit der Zeit Schritt zu halten, sie verlagst auch die Sicherung und Stabilisierung des Unterschnens. In diese Zeit fallen die verschiedenen Massnahmen betrefdend Grosseinkauf und Anleibnung an die anderen Organistionen in der Schweitz Damit gewannt des nicht erforden Grosseinkauf und Anleibnung an die anderen Organistionen in der Schweitz Damit gewannt des leibnung des seines Art in Biel. Die Leitung hatte allein in der
Hause seiner Art in Biel. Die Leitung hatte allein in des leitzten 14 Jahren die Organisation dermassen durchgeblide, so dass die einzelnen Teile des Betriebes wie die feinste
zahnräder eines Uhrwerkes ineinandergreifen und sich vervollständigen zu einem Ganzen. Mit dieser durchgreifenden
organisatorischen Leistung wurden noch die Schaufenste
in grossem Masse vergrössert und umgestalte besondere Lichtanlage, die durch alle Verkaufzräume führt, er
möglicht dem Auge eine ruhige und sichere Auswahl.

Der zweite Weitkrieg hat wieder dem Unternehmen seine
Schranken gesetzt, doch hoftf man, dass der kommende
Friede in der Schweiz eine Arbeitsbasis schaffen wird, auf der das Allgemeininteresse aller Fachgruppen gewahrt
bleiben wird.

3m Zeichen

der Stabilisierung

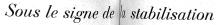














L'agrandissement d'une entreprise n'exige pas seulement de l'espace, mais une certaine stabilité financière. Pour cela il est nécessaire de procéder à des achats en commun avec d'autres grands magasins suisses. C'est ainsi que la maison sequit toute son importance dans la région et devint la plus stande entreprise du genre à Bienne. La direction a su perfectionner son organisation durant ces dernières années de telle manière que les diverses parties de l'entreprise se complètent et fonctionnent comme les rouages d'une montre. Les vitrines furent évidemment aussi transformées et agrandies dans le cadre de cette nouvelle organisation. Une basaliation électrique spéciale dans tous les rayons permet à l'eil de choisir sierement et sans fatique. La deuxième guerre mondiale a de nouveau imposé ses restrictions à la maison, mais on espère que la paix attendue créera pour la Suisse une base de travall par Jaquelle tous les groupements 'professionnels intéressée pourront être sauvegardés.

Rechts: Der Dekorationsraum bildet einen der wichtigsten Teile des Betriebes

A droite: La décoration est un département d'importance

